

巻頭インタビュー

国際交流員のお仕事



タチアナ ゴロタリョーヴァ さん
アメリカ合衆国出身
宮城県国際交流員 (CIR)

今回のクラブMIA巻頭インタビューは、2012年8月に宮城県の国際交流員(CIR)に着任されたタチアナさんです。

——アメリカ国籍のタチアナさん、ご出身はロシアだとか。

そうです。ロシア連邦モスクワ州のトロイツクという町の出身です。モスクワからは車で30分ぐらいのところ。冬はとても寒く、氷点下23℃を下回ると学校がお休みになったことを覚えています。

——アメリカに移住されたのはいつですか。

父がコンピュータプログラミング関係の仕事をしていて、私が10歳の時にシカゴの郊外に引っ越ししました。ロシアほど寒くはなかったですが、それでも零下15℃ぐらいでした。

——その時、英語はできたのですか？

勿論、全くできませんでした。ESL(English as a Second Languageの略。英語を母語としない人のための英語教育を指す。)のクラスで2年間勉強しましたが、ロシアの学校と違ってグループワークが多く、最初は戸惑いました。ですが、分からない言葉は周りに助けてもらったりしていましたね。

——アメリカでの生活にはすぐ慣れましたか？

言葉の問題もありましたが、母だけアメリカのビザをすぐに取得できず、結局3年ほどロシアとアメリカで別々の生活をしていました。私は、学校から帰ってきて宿題を終わらせると、毎日母にメールを送っていました。家事は父と兄と分担して行っていました。今思い起こせばけっこう大変でした。

——日本語を学びきっかけは何だったのでしょうか？

高校生の時、友人に誘われて地元の大学のオープンキャンパスの日本語クラスに行ってみました。英語に不自由なくなってから、新しい言葉、それともかなり異なる言葉を学んでみたいという漠然とした興味がありました。私はその日本語クラスに2年間通いました。そして、そのあと大学でも東アジア研究を専攻し、日本語や日本文化について学びま



自画像(左)、Sinking Sun(右)。いずれもタチアナさんの作品。

した。大学在学時には函館に2か月ほどホームステイをして、日本語を集中的に学びました。

——国際交流員を目指した動機を教えてください。

現在の日本は、例えば茶道といった日本の伝統的な文化と現代的なものとの共存が非常に興味深いのですが、それは伝統的なスタイルと現代の融合が見られるシカゴの建築などに通じるところがあります。異なる文化を通じてより自分(または自国)をもっと理解できるのではという思いがあり、応募しました。また、3.11後のこの時期だからこそ、国際交流で日本に貢献したいとも思っています。

——ご家族は反対されませんでしたか？

心配はしているようでしたが、反対はしませんでした。明るく送り出してくれました。私自身も被災地宮城に赴任が決まったときも全然不安はありませんでした。それよりもどう貢献できるかということで頭がいっぱいでした。

——ところで、特技は絵を描くこととお伺いしましたが…

この国際交流員の仕事の前はフリーランスで絵を描く仕事をしていました。描くのは水彩画で、主に風景画や人物画です。来日した当初はなかなかその余裕もありませんでしたが、生活も落ち着いてきたのでまた絵を少しずつ描き始めました。日本で様々な経験をjしてアメリカに帰ったらまた絵を描く仕事ができばいいなと思っています。



コミックアートのコンベンションに出展したこともあります。

MIAイベントカレンダー

2012	12	S	M	T	W	T	F	S	2013	1	S	M	T	W	T	F	S
	12							1		1			1	2	3	4	5
		2	3	4	5	6	7	8			6	7	8	9	10	11	12
		9	10	11	12	13	14	15			13	14	15	16	17	18	19
		16	17	18	19	20	21	22			20	21	22	23	24	25	26
		23	24	25	26	27	28	29			27	28	29	30	31		

※●はイベント開催予定日です。詳しい内容については以下でご確認ください。

アイコンの見方

主催

会場

時間

申し込み

参加費

電話

FAX

Eメール

ホームページ

12月 DECEMBER

12・1月 毎週土曜

国際語エスペラント講座 塩釜教室

仙台エスペラント会

塩釜市港町2-3-11 ビルドスペース

13:00～14:00

電話・FAX・メール

初回無料、継続はテキスト代等要

080-3198-4818(ビルドフルーガス高田)

022-389-1620(手塚)

esperanto@goo.jp

http://www.birdflugas.com

12・1月 土・日

*12月29日(土)、30日(日)は休み/
1月は第4土・日のみ

瑞巖寺ボランティアガイド

松島善意通訳者の会

瑞巖寺

10:00～15:00

http://www.geocities.jp/matsushimagw/

5日

こんにちは、エスペラント

仙台エスペラント会

仙台市宮城野区榴ヶ岡5番地

みやぎNPOプラザ

13:00～15:30

電話・FAX・メール

初回無料、継続はテキスト代等要

022-389-1620(手塚)

esperanto@goo.jp

7日

東北日本・カナダ協会東北復興支援クリスマス
パーティー2012

東北日本・カナダ協会

江陽グランドホテル5階鳳凰の間

開場) 17:30、開会) 18:00、終了) 20:00

FAX

会員・カナダ人(家族含む) 5,000円、非会員
7,000円、高校生以下2,000円

022-799-6061

022-799-8390

http://www.tohoku-canada.org/

12日

憧れの外国で少し生活するロングステイの
提案 TO(と) 英会話講座のお勧め

NPO法人楽遊ネットワーク宮城

みやぎ婦人会館(榴岡)

※人数によっては会場がかわることがあり
ます。

10:30～12:00

電話・FAX・メール(要予約)

受講料5,000円(2回)

022-261-9869

022-261-0546

✉ eikaiwa.usaclub@dream.ocn.ne.jp

HP http://www.eikaiwa-usaclub.jp/
rakuyuu.html

13～14日

カンボジアフェア ～宮城からの恩返し～

サンタピアアップみやぎボランティア会

仙台市泉区泉中央「SELVA」

※2Fセンターコート特設会場

10:00～18:00(予定)

不要

無料

FAX 0225-62-0880

info@santapi.com

HP http://www.santapi.com/

15日

韓国料理教室(キムチ作り)

韓国チーム

仙台国際センター研修室

10:00～12:30

電話

500円

080-5009-4181

FAX 022-251-5115

kimuchiseoul548@softbank.ne.jp

19日

申請取次行政書士による外国人のための
入管手続無料相談会

宮城県行政書士会

仙台市青葉区役所 4階市民相談会会場

13:00～16:00

電話受付または予約なしでもOK

無料

022-261-6768

FAX 022-261-0610

こんにちは、エスペラント

仙台エスペラント会

※12月5日に同じ

24日

餅つき大会とバザー

仙台国際交流グループ萩の会

仙台南田山

10:00～14:00

メール

1000円

world_peace_20021116@yahoo.co.jp

HP http://www.haginokai.com/

26日

憧れの外国で少し生活するロングステイの
提案 TO(と) 英会話講座のお勧め

NPO法人楽遊ネットワーク宮城

※12月12日と同じ

14日

第13回国際交流まつり

多賀城市国際交流協会

多賀城市文化センター小ホール

13:30～15:30

FAX 022-364-8096

15日

MIA日本語講座特別コース初級1・初級2

公益財団法人宮城県国際化協会

宮城県仙台合同庁舎7階

10:00～12:00

(毎週火～金。2月15日まで)

電話・FAX・メール

6,000円

022-275-3796

022-272-5063

mail@mia-miyagi.jp

HP http://mia-miyagi.jp/

16日

申請取次行政書士による外国人のための
入管手続無料相談会

宮城県行政書士会

※12月19日に同じ

17日

ホロコーストとイスラム恐怖症

アフリカ・セミナーの会

仙台国際センター研修室

10:00～12:00

不要

700円

FAX 022-362-7907

22日

MIA日本語サポータービギナー研修会

公益財団法人宮城県国際化協会

宮城県仙台合同庁舎7階

13:00～16:00

電話・FAX・メール

無料

022-275-3796

022-272-5063

mail@mia-miyagi.jp

HP http://mia-miyagi.jp/

27日

”あそぶさございん”七ヶ浜deお正月

七ヶ浜国際交流協会

七ヶ浜国際村

12:30～14:30

入場無料(駄菓子屋等一部有料の出店有)

022-357-5931

FAX 022-357-5932

kokusai@shichigahama.com



JICA宮城デスクからのお知らせ

※JICA=独立行政法人国際協力機構(開発途上国に対する総合的な二国間援助機関で、技術協力・有償資金協力・無償資金協力を行っています。)

TEL.022-275-5540 E-mail jicadpd-desk-miyagiken@jica.go.jp JICA東北ホームページ <http://www.jica.go.jp/tohoku/>

平成24年度教師海外研修の国内研修が始まりました!!

JICAでは毎年、小学校・中学校・高等学校等の先生方を対象に、開発途上国における国際協力の現場を視察し、その経験・素材等を活かした開発教育実践のための研修を実施しています。

本年度JICA東北支部の教師海外研修では、インドネシアとスリランカが派遣国となり、青森、秋田、岩手、宮城、山形各県から、計16名(8名×2か国)が派遣されます。

去る10月27日(土)、28日(日)に第一次国内研修が行われ、派遣される先生方は主に…

- 派遣国の課題とその背景、それに対する国際協力事業
- 国際理解教育/開発教育について
- 派遣国の文化や生活
- 授業づくりのヒント…などについて理解を深めました。



宮城県在住スダルシさんからのスリランカ講座

第二次国内研修も開催予定であり、第一次研修同様、開発教育ワークショップが行われる時間帯などは一部一般公開となります。

今後は下記の日程で国内研修・海外研修・報告会と行っていきます!開発教育や国際協力にご興味ある方は、ぜひJICA東北支部のイベント情報を随時チェックしてください!

●教師海外研修今後の予定

- 第二次国内研修: 12月1日(土)、2日(日)
- 海外研修
インドネシア
12月22日(土)～12月30日(日)
スリランカ
12月22日(土)～12月31日(月)
- 帰国報告会: 日程未定
- 実践報告会: 平成25年6月予定

【JICA東北教師海外研修事業】についての詳細は、
JICA東北ホームページ
<http://www.jica.go.jp/tohoku/enterprise/kaihatsu/kaigaikenshu/index.html>
をご覧ください!



“みやぎのふるさとふれあい”事業～美里町編～

宮城県国際化協会(MIA)では、毎年秋に県内の市町村国際交流協会と共催で“みやぎのふるさとふれあい”事業を実施しています。この事業では、県内で暮らしている外国人の皆さんが伝統的なお祭りに参加したり、梨狩りや朝市といった地域の特色を生かした行事に参加したりしながら、ホストファミリーや地域の皆さんと交流を深めることができます。今年は利府町(9/29～30)、美里町(10/6～7)、村田町(10/7)、名取市(10/20～21)の4市町で実施されました。

10月6～7日に実施された美里町では、4か国10名の方が参加しました。日本文化の体験(絵手紙、浴衣の着付け、茶道)では、それぞれの先生に教えてもらいながらひとつひとつ体験し、最後に全員で写真撮影をしました。夕方にはホストファミ

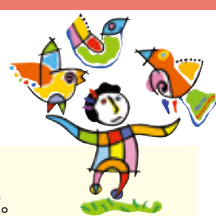
リーと一緒に国際交流オータムフェスタに参加し、世界の料理、歌や踊りを堪能しながら、町の人とも交流を深めました。巻頭インタビューに登場しているCIRのタチアナさんも参加し楽しいひと時を過ごしました。



MIA日本語講座特別コース受講生募集!!!

今年度のMIA日本語講座特別コースは「初級1」、「初級2」の2クラスを開設します。対象は「みんなの日本語初級1」、「みんなの日本語初級2」を学習された方で、それぞれ次のステップに行くための復習が中心になります。身近に日本語を学習したい外国人がいいたら、ぜひご紹介ください。多言語(日英中韓)のチラシも用意しています。

クラス	曜日	時間	期間	テキスト	受講料	定員
初級1 初級2	火～金	10:00～12:00	2013年1月15日(火) ～2月15日(金)	『みんなの日本語初級1初級で読めるトピック25』 『みんなの日本語初級2初級で読めるトピック25』	6,000円 ※テキスト代は別途	各20名



このコーナーでは、MIA宮城県国際化協会の最近の動きをお知らせいたします。
いずれの件も、お問い合わせは ☎022-275-3796 E-mail mail@mia-miyagi.jp まで。お気軽にどうぞ。

MIA日本語サポータービギナー研修会

日本語を学習したい外国人にマンツーマンで日本語を教えるボランティア活動について基礎から学ぶ研修会です。日本語サポート活動を初めてみたい方、登録はしてみたけれど実際どうしていいかわからないというビギナーの方々にお勧めです。

■日時：2013年1月22日(火) 13:00～16:00

■場所：宮城県国際化協会 交流ラウンジ

■内容：地域の国際化と日本語ボランティア活動について、外国語としての日本語、やさしい日本語について、日本語学習教材の紹介など

■講師：鈴木英子氏 (MIA日本語講座スーパーバイザー)

■定員：30名(先着順)

■申込：MIAまで電話またはE-mailにて。

※参加はMIA日本語サポーター登録者に限ります。未登録の方は事前にMIA日本語サポーターへの登録をお願いします。

多文化 なトピック

Rolling Pressが発刊されました

このたび石巻のボランティア団体「地域・国際貢献サークルフォーラム」が、震災後国内外から駆けつけてくれた多くのボランティアのみなさんに感謝の意を込め、またこうして新たに生まれた世界中の方々との絆を大切にしていけるため、英語版の石巻情報誌 Rolling Pressを発行することとなりました。これまでの復興の状況や現在の街の様子など、最新の石巻の魅力が満載です。ぜひ多くの方にお読みいただければと思います。

■発行回数：年4回(第1号2013年1月、2号4月、3号7月、4号10月発行予定)

■年間購読料：日本国内3,000円、国外3,800円。郵送料込。

■購読申込

rollingpress311@gmail.com

※メールのみの受付

また、ご支援していただける企業協賛も募集しています。経費を除いた収益金は石巻圏域の復興のために活用されるということです。



サポーターの声

菅原里子さん MIA日本語サポーター



市の広報誌で募集記事を見たのがきっかけで、「MIA日本語サポーター」として登録することになりました。その頃はちょうど退職をしたばかりで時間もできたし、外国の人と話をしたい機会になるかな、という程度の軽い気持ちでした。

「MIA日本語おしゃべりひろば」にも、あまり深く考えずに参加を決めました。でも、配偶者として来日した方々から、「姑との関係が良くない」といった話を聞くうちに、「自分の考えをきちんと伝えられるようになったら、そういう問題も解消されるのだろうな」と思うようになり、次第に「外国人がコミュニケーション上手になるお手伝いをしたい」と考えるようになりました。

オーストラリアで三週間ほどホームステイをした際、周囲の人には大変親切にしてもらったのですが、私の表現不足もあり、感謝の気持ちをきちんと伝えられなかったという思いが残りました。

そのことを経験してから、「おしゃべりひろば」では、なるべく相手に話をしてもらうことを心がけています。たくさん日本語でお話をすれば、もっと上達するのではないのでしょうか。そして、自分の気持ちもきちんと伝えられるようになれば、それは即ち、その人がより豊かに暮らせるようになる、ということだと思ふのです。

「MIA日本語サポーター」とは...

日本語を学習したい外国の方等のために個人指導という形で日本語を教え、外国の方等の快適な生活を支援することにより、県内の草の根交流を推進していくものです。登録者は随時募集中です。MIAまでお問い合わせください。

賛助会員募集

MIA(公財)宮城県国際化協会は、県民参加の幅広い国際交流を進め、人と人との輪を広げていくために、皆様の御理解と御協力を求めています。

●賛助会員の資格

本協会の趣旨に賛同し、運営活動に協力していただける個人や団体(国際活動団体、企業、機関)など

●賛助会員の区分と年会費

個人会員/1口 3,000円

団体会員/1口 10,000円

●賛助会員の特典

◎協会機関紙「みやぎの国際情報誌 倶楽部MIA」の定期送付(年6回)

◎「MIA多言語から版」(日・英・中・韓・葡)の定期送付(年6回)

◎当協会主催のイベントや各種講座の案内及び参加費の減免

◎個人会員については協会と提携する旅行会社が指定する国内外の旅行代金の一部割引

(株)JTB東北仙台支店

宮交観光サービス(株)

日本通運(株)仙台支店

●入会方法

◎本協会あて御連絡ください。

所定の申し込み用紙と振り込み用紙を送付いたします。



倶楽部MIA vol.64

編集・発行 公益財団法人 宮城県国際化協会 〒981-0914

仙台市青葉区堤通雨宮町4番17号

宮城県仙台合同庁舎7階

TEL 022(275)3796

FAX 022(272)5063

E-mail mail@mia-miyagi.jp URL http://mia-miyagi.jp/